



**STUDIA
JUDAICA**

XIV

CLUJ-NAPOCA 2006

Cover: AMALIA GYEMÁNT
Dr. SIMONA FĂRCĂȘAN
Translation of the Romanian text: RALUCA MOLDOVAN
IOANA-MONICA BOSTAN
PÉTER LÁSZLÓ-HERBERT

Editorial Board: Prof. Dr. MOSHE CARMILLY-WEINBERGER
Prof. Dr. LADISLAU GYÉMÁNT
Lect. MARIA RADOSAV

Copyright©:
“Dr. Moshe Carmilly” Institute for Hebrew and Jewish History, Cluj-Napoca
Str. Universității 7-9, 400091, Cluj-Napoca, Romania
Tel/Fax: 0040-264-597811

The preparation and publication of the volume was made possible
with the help of a grant offered by the
Conference on Jewish Material Claims against Germany.

ISSN 1221-5163

CONTENTS

I. Jewish Contributors to Modern Art Movements 19th-20th Centuries, International Conference, Cluj-Napoca, October 12-14, 2004	11
MOSHE CARMILLY-WEINBERGER The Bauhaus and Expressionism.....	11
MOSHE LAZAR Chagall: poet in painting/ painter in poetry.....	22
EMILY BRAUN Florine Stettheimer: outsider on the inside	51
ANA PANTEA Ben Shahn: the role of art in the time of crisis	73
RICHARD I. COHEN Samuel Hirszenberg's imagination: an artist's interpretation of the Jewish dilemma at the Fin de Siecle	87
KINGA FROJIMOVICS „Landmark-Stones are the Highway toward Martyrdom...” Holocaust memorial monuments in Hungary	115
CLAUS STEPHANI Daniel Spoerri and the conception of Eat-Art. „Alltagskultur” and the contemporary art	129
PAULINE PAUCKER Jewish artists and the modern movement in early 20th century art in Britain	145
JANEZ PREMK, EVA PREMK „Intellectual or Ironic Lyricism” and the Serbian painting group Mediala	162

	RITA HORVÁTH	
	Edward Lewis Wallant as Galileo's heir: Problems of moving the „Sun” into the center in <i>The Pawnbroker</i>	189
	EMIL-NICOLAE NADLER	
	Victor Brauner and the birth of his „Personal Mythologie”	210
II.	The Contribution of the Jews to the World of Music, International Conference, Cluj-Napoca, November 8-10, 2005	225
	MOSHE CARMILLY-WEINBERGER	
	Dissonant voices in the musical world	225
	FERENC LÁSZLÓ	
	„They, the Jews”. On the contribution of Jews to the musical identity of Transylvania	242
	RUTH GUTTMAN BEN-ZWI	
	The revival of the clavichord in the 20th century. From Wanda Landowska to Elisabeth Chojnacka	252
	CAROL IANCU	
	Literature and Music. Comparative portraits of two Jews from Provence: Armand Lunel and Darius Milhaud	263
	RITA FLOMENBOIM	
	The contribution of the National School of Jewish Art Music to the music of the 20th century	273
	GILA FLAM	
	Music Collections at the Jewish National and University Library, Jerusalem	286
	TALILA ELIRAM	
	„Next Year” in „Jerusalem of Gold”: the contribution of the Israeli music to the music of the world	298

COSTEL SAFIRMAN	
Documents about great Jewish musicians in the Jerusalem Film Archive: Joseph Schmidt and Ilona Fehér	320
BIANCA TEMEŞ	
The lieds of Max Eisikovits – area of intersection of the Jewish, Romanian and Hungarian musical cultures	328
CARMEN STOIANOV	
Filip Lazar – the challenge of the new Classicism in the music of the 20th century	334
IOANA SARAH STOIANOV	
Notes regarding a Jewish musical theater creator: Mauriciu Cohen-Lînaru	343
AGATA SCHINDLER	
The history of the Jewish Cultural Association Dresda 1933-1938. Why did the silence last so long?	349
VICTOR ESKENASY	
Clara Haskil and Switzerland – the fate of a Jewish refugee musician during the Second World War	367
TOMAS NOVOTNY	
Nigun – a way to G-d	374
YALE STROM	
Oy Moldavia, Moldavia – a zis un sheyne land (Jewish and Rom Klezmerim in Moldavia/Bessarabia)	380
YEHOASH HIRSHBERG	
The Music of Alexander U. Boskovich (1907-1964) as representation of ideology of Israeli Music	395

III. History and Archaeology	407
NICOLAE GUDEA	
Jews in Roman Dacia. V. A miniature stone disk with the image „The Star of David” on it discovered at Porolissum	407
IV. Medieval History	413
YOM TOV ASSIS	
Spanish Jewry: Terror and martyrdom	413
V. Book Reviews	423
MIHAELA MUDURE	
Memories and texts. Norman Manea. Plicuri și portrete. Iași and Bucharest: Polirom 2004	423
LUCIAN BUTARU	
Jean Ancel, The Pogrom in Jassy, June 29, 1941 (Jerusalem 2003).....	427
VI. The Activity of the “Dr. Moshe Carmilly” Institute for Hebrew and Jewish History in the Academic Year 2004/2005	431
Obituary of Eugen Glück	435

LIST OF CONTRIBUTORS

- | | |
|---------------------------------------|---|
| Prof. MOSHE CARMILLY-WEINBERGER | Emeritus Professor, Yeshiva University New-York |
| Prof. MOSHE LAZAR | Lecturer, Los Angeles |
| Prof. EMILY BRAUN | Hunter College, New York |
| Assist. ANA PANTEA | „Babeş-Bolyai” University Cluj-Napoca |
| Prof. RICHARD I. COHEN | The Hebrew University, Jerusalem |
| KINGA FROJIMOVICS | Bar-Ilan University, Ramat-Gan |
| Dr. CLAUDIUS STEPHANI | Lecturer, Munich |
| Dr. PAULINE PAUCKER | Lecturer, London |
| Dr. JANEZ PREMK | Lecturer, Ljubljana |
| Dr. EVA PREMK | Lecturer, Ljubljana |
| RITA HORVÁTH | Lecturer, Bar-Ilan University |
| EMIL-NICOLAE NADLER | Lecturer, Piatra Neamţ |
| Dr. RUTH GUTTMAN BEN-ZVI | Lecturer, Tel-Aviv |
| Prof. FERENC LÁSZLÓ | „Gheorghe Dima” Music Academy Cluj-Napoca |
| Prof. CAROL IANCU | „Paul Valéry” University, Montpellier |
| Dr. RITA FLOMENBOIM | Levinsky College of Education, Tel-Aviv |
| Dr. GILA FLAM | Jewish National and University Library, Jerusalem |
| Dr. TALILA ELIRAM | Bar-Ilan University, Ramat-Gan |
| Dr. COSTEL SAFIRMAN | Film Archive, Jerusalem |
| Dr. BIANCA ȚIPLEA TEMEȘ | Philharmonical Orchestra, Cluj-Napoca |
| Prof. CARMEN STOIANOV | Lecturer, Bucharest |
| Assist. Director IOANA SARAH STOIANOV | New Israeli Opera, Tel-Aviv |
| Dr. AGATA SCHINDLER | Lecturer, Dresda |
| VICTOR ESKENASY | Radio Free Europe/Radio Liberty, Prague |
| Prof. TOMAS NOVOTNY | Lecturer, Ostrava |
| Prof. YALE STROM | Lecturer, New York |
| Prof. YEHOASH HIRSHBERG | Lecturer, Jerusalem |
| Prof. NICOLAE GUDEA | „Babeş-Bolyai” University Cluj-Napoca |
| Prof. YOM TOV ASSIS | The Hebrew University, Jerusalem |
| Conf. MIHAELA MUDURE | „Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca |
| Assist. LUCIAN BUTARU | „Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca |
| Prof. LADISLAU GYÉMÁNT | „Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca |